

# Inhaltsverzeichnis

## Vorwort

Michael Vesper, Minister für Städtebau und Wohnen,  
Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen ..... 10

## Einleitung

## Grußworte

Gerhard Langemeyer, Oberbürgermeister der Stadt Dortmund ..... 15

Werner Zühlke, Direktor des Instituts für Landes- und  
Stadtentwicklungsforschung des Landes Nordrhein-Westfalen ..... 17

## Städte im Spannungsfeld zwischen globaler und lokaler Entwicklungsdynamik

Dieter Läßle, Technische Universität Hamburg-Harburg  
Stadt- und Regionalökonomie ..... 19

## Reichweite und Relevanz stadtteilbezogener sozio-ökonomischer Entwicklungsstrategien

Sabine Weck, Institut für Landes- und Stadtentwicklungsforschung  
des Landes Nordrhein-Westfalen, Dortmund ..... 42

## Eröffnungsvortrag: Soziale Ausgrenzung und lokale sozio-ökonomische Entwicklung

Göran Cars, Mats Johansson, Royal Institute of Technology  
Department of Infrastructure and Planning ..... 55

## Wie können Existenzgründungsförderungen und Bestandspflege von Unternehmen Arbeitsplätze schaffen und die Lebensqualität in Stadtteilen verbessern?

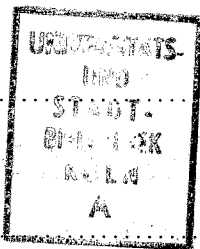
Einführung ..... 77  
Giuseppe Leonello, IDIS, Neapel

Das Beispiel Glasgow-Govan ..... 81  
Raymond Hendry, Glasgow City Council

Das Beispiel Duisburg-Marxloh ..... 87  
Anke Gorres, Entwicklungsgesellschaft Duisburg

Das Beispiel Pomigliano d'Arco ..... 90  
Massimo Bracale, Externer Berater der Kommune Pomigliano d'Arco

Lokale sozio-ökonomische Entwicklung in Irland ..... 95  
Edward Johnston, Area Development Management Ltd, Dublin



## **Wie können Partnerschaften zwischen Staat, Markt und lokalem Gemeinwesen zur sozio-ökonomischen Entwicklung beitragen?**

**Einführung** ..... 107

*Mike Raco, University of Glasgow, Department of Urban Studies*

**Partnerschaftliche Zusammenarbeit, strategische Allianzen und Bewohnerbeteiligung in Irland** ..... 111

*Hillary Curly, Planet*

**Partnerschaften als Arbeitsprinzip einer lokalökonomischen Entwicklungsgesellschaft: Das Beispiel Govan Initiative Ltd** ..... 122

*Ron Culley, Govan Initiative Ltd*

**Partnerschaften und strategische Allianzen: Das Beispiel Malmö-Rosengård** ..... 132

*Kent Ahlcrona, Personalservice AB, Malmö*

**Diskussion** ..... 136

## **Soziale Ausgrenzung und Stadtteilentwicklung: Wie können sozial ausgegrenzte Personen an der sozio-ökonomischen Entwicklung teilhaben?**

**Einleitendes Referat** ..... 137

*Göran Cars, Royal Institute of Technology, Department of Infrastructure and Planning*

**Eine Typisierung sozial ausgegrenzter Stadtteile in europäischen Städten** ..... 148

*Ali Madanipour, University of Newcastle*

*Centre for Research in European Urban Environments (CREUE)*

**Bericht aus einem laufenden europäischen Forschungsprojekt zu sozialer Ausgrenzung „Die räumlichen Dimensionen sozialer Ausgrenzung in der Stadt - ein europäischer Vergleich“** ..... 157

*Andreas Kapphan, Humboldt Universität, Berlin*

**Politiken gegen soziale Ausgrenzung** ..... 166

*Jan Laurier, Sozialdezernent der Stadt Leiden*

**Diskussion** ..... 170

**Konferenzimpressionen/Projektmarkt** ..... 172

**Eröffnungsvortrag: Soziale Aktivierung und Monitoring** ..... 174

*Ton van der Pennen, Social and Cultural Planning Office (SCP), The Hague*

## **Integration in den Arbeitsmarkt und in die Gesellschaft**

**Einführung** ..... 190

*Maurice Blanc, Universität Nancy 2*

<b>Das DZB Leiden: Vorstellung und Statements</b> .....	193
<i>Josje Lesterhuis, DZB, Leiden</i>	
<b>„Der Weg“ (Het Trajekt): Ein Projekt für Arbeitslose</b> .....	199
<i>Ingrid Arts, WAVES, Leiden</i>	
<b>Wege in den Arbeitsmarkt: Das Wartehäuschen-Projekt</b> .....	204
<i>Jean Luc Dumas, Jeunes et Cité, Nancy</i>	
<b>Diskussion</b> .....	214
<b>Wie können ethnische Minoritäten an der sozio-ökonomischen Entwicklung teilhaben?</b>	
<b>Einführung</b> .....	216
<i>Keith Kintera, University of Glasgow, Department of Urban Studies</i>	
<b>Die Local Integration/Partnership Action (LIA)</b> .....	219
<i>Maria José Freitas, European Centre for Work and Society, Maastricht</i>	
<b>Das Beispiel Duisburg-Marxloh</b> .....	228
<i>Ercan Idik, Entwicklungsgesellschaft Duisburg-Marxloh</i>	
<b>Das Beispiel der Wohnungsbaugesellschaft MKB</b> .....	233
<i>Stig Anderson, MKB Fastighets AB, Malmö</i>	
<b>Diskussion</b> .....	239
<b>Entwicklung strategischer Perspektiven und Monitoring lokaler sozio-ökonomischer Entwicklung</b>	
<b>Einführung</b> .....	240
<i>Sabine Weck, Institut für Landes- und Stadtentwicklungsforschung des Landes Nordrhein-Westfalen, Dortmund</i>	
<b>Die Suche nach einem konzeptionellen Rahmen</b> .....	246
<i>Ton van der Pennen, Social and Cultural Planning Office (SCP), The Hague</i>	
<b>Das Beispiel der Govan Initiative</b> .....	252
<i>Russel Stevenson, Govan Initiative, Glasgow</i>	
<b>Monitoring und Strategien zur Förderung der Lebensqualität am Beispiel der Wohnungsbaugesellschaft „Het Oosten“ in Amsterdam</b> .....	257
<i>Elisabeth ter Borg, Carlinde Adriaanse, Woningbouwvereniging Het Oosten, Amsterdam</i>	
<b>Diskussion</b> .....	265
<b>Abschlussplenum: Stadteilbezogene Ansätze und übergeordnete Politiken</b> .....	266
<i>Ivan Turok, University of Glasgow, Department of Urban Studies</i>	

# Contents

## Preface

*Michael Vesper, Minister of Urban Development and Housing,  
Culture and Sports of the Federal State of North Rhine-Westphalia* ..... 10

**Introduction** ..... 12

## Greetings

*Gerhard Langemeyer, Head Mayor of the City of Dortmund* ..... 15

*Werner Zühlke, Head of the Research Institute for Urban  
and Regional Development of the Federal State of North Rhine-Westphalia* ..... 17

**The Global-Local Interplay  
in the Urban Economy** ..... 32

*Dieter Läßle, Technische Universität Hamburg-Harburg  
Stadt- und Regionalökonomie*

**Scope and Relevance of Local Socio-Economic  
Development Strategies** ..... 42

*Sabine Weck, Institut für Landes- und Stadtentwicklungsforschung  
des Landes Nordrhein-Westfalen, Dortmund*

**Keynote Address:  
Social Exclusion and Socio-Economic  
Development** ..... 55

*Göran Cars, Mats Johansson, Royal Institute of Technology  
Department of Infrastructure and Planning*

**How can business start-ups and support  
to established businesses contribute to job creation  
and quality of life in the neighbourhood?**

**Introductory Statement** ..... 77  
*Giuseppe Leonello, IDIS, Neapel*

**The Example of Glasgow-Govan** ..... 81  
*Raymond Hendry, Glasgow City Council*

**The Example of Duisburg-Marxloh** ..... 87  
*Anke Gorres, Entwicklungsgesellschaft Duisburg*

**The Example of Pomigliano d'Arco** ..... 90  
*Massimo Bracale, Consultant of the Municipality of Pomigliano d'Arco*

**Local Socio-Economic Development in Ireland** ..... 95  
*Edward Johnston, Area Development Management Ltd, Dublin*

**Partnerships, Strategic Alliances and Community Involvement: How can partnerships between state, market and the local community contribute to socio-economic development?**

**Introductory Statement** ..... 107  
*Mike Raco, University of Glasgow, Department of Urban Studies*

**Partnerships, Strategic Alliances and Community Involvement in Ireland** ..... 111  
*Hillary Curly, Planet*

**Partnerships as a Company Principle: The Example of Govan Initiative Ltd** ..... 122  
*Ron Culley, Govan Initiative Ltd*

**Partnerships and Strategic Alliances: The Example of Malmö-Rosengård** ..... 132  
*Kent Ahlcrona, Personalservice AB, Malmö*

**Discussion** ..... 136

**Social Exclusion and Local Socio-Economic Development: How can socially excluded persons share in the benefits of any form of socio-economic development?**

**Introductory Statement** ..... 137  
*Göran Cars, Royal Institute of Technology, Department of Infrastructure and Planning*

**A Typology of Socially Excluded Neighbourhoods in European Cities** ..... 148  
*Ali Madanipour, University of Newcastle  
Centre for Research in European Urban Environments (CREUE)*

**Report from an Ongoing European Research Project on Social Exclusion 'The Spatial Dimension of Urban Social Exclusion and Integration - a European Comparison'** ..... 157  
*Andreas Kapphan, Humboldt Universität, Berlin*

**Policies against Social Exclusion** ..... 166  
*Jan Laurier, Alderman of the City of Leiden*

**Discussion** ..... 170

**Impressions/Projectmarket** ..... 172

**Keynote Address: Social Activation and Monitoring** ..... 174  
*Ton van der Pennen, Social and Cultural Planning Office (SCP), The Hague*

**Routes into Jobs and the Society: How can people with great distance to the labour market be socially integrated?**

**Introductory Statement** ..... 190  
*Maurice Blanc, Universität Nancy 2*

<b>Presentation and Statements about 'DZB Leiden'</b> .....	193
<i>Josje Lesterhuis, DZB, Leiden</i>	
<b>The Route (Het Trajekt): A Projekt for Unemployed</b> .....	199
<i>Ingrid Arts, WAVES, Leiden</i>	
<b>Routes into Jobs: The Bus Stop Shelters Project</b> .....	204
<i>Jean Luc Dumas, Jeunes et Cité, Nancy</i>	
<b>Discussion</b> .....	214
<b>Ethnic Minorities and Local Economic Development: How can minorities share in the benefits of socio-economic development?</b>	
<b>Introductory Statement</b> .....	216
<i>Keith Kintera, University of Glasgow, Department of Urban Studies</i>	
<b>The Local Integration/Partnership Action (LIA)</b> .....	219
<i>Maria José Freitas, European Centre for Work and Society, Maastricht</i>	
<b>The Example of Duisburg-Marxloh</b> .....	228
<i>Ercan Idik, Entwicklungsgesellschaft Duisburg-Marxloh</i>	
<b>The Example of the Housing Company MKB</b> .....	233
<i>Stig Anderson, MKB Fastighets AB, Malmö</i>	
<b>Discussion</b> .....	239
<b>Developing a Strategic Perspective and Monitoring of Local Socio-Economic Development</b>	
<b>Introductory Statement</b> .....	240
<i>Sabine Weck, Institut für Landes- und Stadtentwicklungsforschung des Landes Nordrhein-Westfalen, Dortmund</i>	
<b>Looking for a Conceptual Frame</b> .....	246
<i>Ton van der Pennen, Social and Cultural Planning Office (SCP), The Hague</i>	
<b>The Example of Govan Initiative</b> .....	252
<i>Russel Stevenson, Govan Initiative, Glasgow</i>	
<b>Monitoring and Quality of Life Strategies in Practice: The Example of the Housing Corporation 'Het Oosten' in Amsterdam</b> .....	257
<i>Elisabeth ter Borg, Carlinde Adriaanse, Woningbouwvereniging Het Oosten, Amsterdam</i>	
<b>Discussion</b> .....	265
<b>Final Session: The Local Priority in Regional Development and Mainstream Programmes</b> .....	266
<i>Ivan Turok, University of Glasgow, Department of Urban Studies</i>	